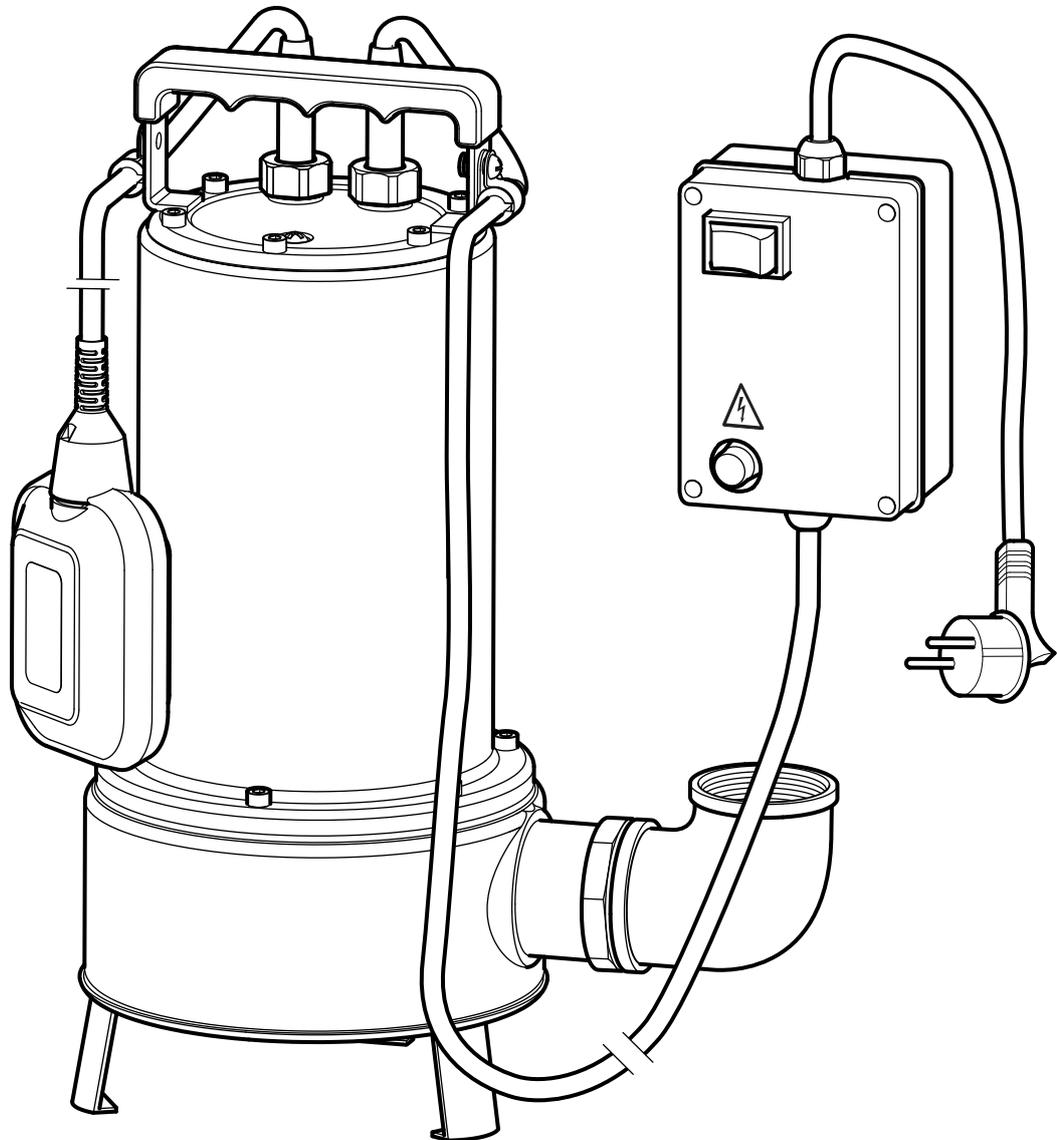


DeLaval Tauchpumpe SS1

Bedienungsanleitung



EG-Konformitätserklärung

Produktname: **DeLaval Tauchpumpe SS1**
Typ: Vortex 100 ss 304 1,0 PS. 0,75 kW, 230~50 Hz - Art.-Nr. 88101901
Bericht-Nr. 80011659 version 0

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der folgenden Richtlinien:

Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit - 2004/108/EG
Niederspannungsrichtlinie - 2006/95/EG. Die CE-Markierung wurde angebracht in: 15
Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe - 2011/65/EU

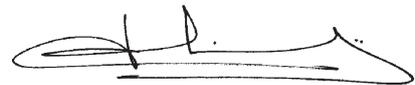
Verwendete harmonisierte Normen:

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-41
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008

Andere verwendete Normen und Spezifikationen:

Tumba 2015-04-28

Unterschrift:



Name: Tim Nicolaï
Position: Executive Vice President
Abteilung: Business Area Aftermarket Services & Barn Environment

Kontakt: Product Manager
P.O. Box 39
SE 147 21 TUMBA
Sweden

Name und Adresse des Herstellers:

DeLaval International AB
P.O. Box 39
SE 147 21 TUMBA
Sweden



Sicherheitshinweise

DeLaval Tauchpumpe SS1

1 Vorwort

Sie sind dafür verantwortlich, dass jede Person, die dieses Gerät benutzt oder bedient, alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen befolgt. Auf keinen Fall sollten Sie den Einsatz des Geräts gestatten, wenn es defekt ist oder wenn der Bediener nicht vollkommen mit dem Gerät und seiner Bedienung vertraut ist.

2 Verzichtserklärung

Die Informationen, Anweisungen und aufgeführten Komponenten sind zum Zeitpunkt der Drucklegung gültig und aktuell. DeLaval behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

3 Sicherheitsvorschriften



Obligatorisch!

Lesen Sie sich die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Wenden Sie sich an Ihren örtlichen DeLaval-Händler, wenn Sie Teile dieser Anleitung nicht verstehen. Das Befolgen der Anleitung stellt einen korrekten und sicheren Gebrauch der Ausrüstung sicher. Bewahren Sie die Anleitung für künftiges Nachschlagen auf.



Warnung!

Risiko für Produktschäden und Verletzungen

Betreiben Sie die Pumpe nicht im trockenen Zustand. Die Pumpe muss während des Betriebs in Wasser eingetaucht sein.

**Warnung!**

Heben Sie die Pumpe niemals am Stromkabel an. Befestigen Sie immer ein Seil, das stark genug ist, um die Pumpe anzuheben.

**Warnung!**

Stecken Sie niemals Ihre Finger in die Saugöffnung, es sei denn, es ist absolut sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen ist (dass die Pumpe nicht versehentlich eingeschaltet werden kann) und das Flügelrad hat vollständig aufgehört, sich zu drehen.

4 Garantie

Hinweis! DeLaval übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die aus fehlerhafter Installation, unsachgemäßem Betrieb oder falscher bzw. unzureichender Pflege und Wartung resultieren.

Hinweis! DeLaval übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Frost verursacht werden. Der Eigentümer/Benutzer muss die erforderlichen Messungen durchführen, um zu verhindern, dass die Temperaturen in der Umgebung des Geräts bis auf den bzw. unter den Gefrierpunkt fallen.

DeLaval Tauchpumpe SS1

Allgemeine Beschreibung

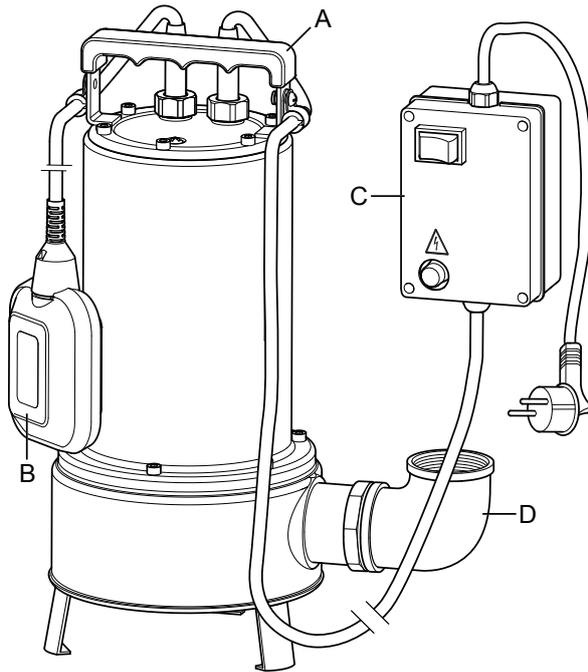
Allgemeine Beschreibung

DeLaval Tauchpumpe SS1

1 Einführung

Der Verwendungszweck der DeLaval Tauchpumpe SS1 besteht im Ablaufenlassen von sauberem und schmutzigem Wasser, Abwasser und Flüssigmist (mit festen Partikeln < 38 mm). Die Edelstahlpumpe ist mit einem Schwimmerschalter für den Betrieb mit automatischem Start und Stopp ausgestattet und verfügt über einen eingebauten Überhitzungsschutz.

Die Pumpe kann als mobile Einheit verwendet oder fest in einer Grube installiert werden.



251183

Abb. 1: DeLaval Tauchpumpe SS1 Übersicht.

- A: Griff
- B: Schwimmerschalter
- C: Schaltkasten
- D: Auslass

2 Schwimmerschalter

Die vertikale Position des Schwimmerschalters regelt den automatischen Betrieb der Pumpe. Die Pumpe startet, wenn der Flüssigkeitsstand in der Grube hoch ist, und stoppt, wenn der Flüssigkeitsstand niedrig ist.

3 Motorschutz

Der Überhitzungsschutz löst aus, wenn die Motortemperatur zu hoch wird. Die Pumpe schaltet sich automatisch ab, damit der Motor abkühlen kann, und startet wieder, wenn die Temperatur wieder normal ist.

Der amperometrische Schutz an der Steuerbox löst aus, wenn die Amperezahl zu hoch wird, zum Beispiel, wenn das Flügelrad blockiert ist. Der amperometrische Schutz muss manuell zurückgesetzt werden, bevor die Pumpe gestartet werden kann.

Hinweis! Wenn ein Motorschutz ausgelöst wird, ist dies ein Hinweis darauf, dass etwas falsch ist. Finden und beheben Sie immer das Problem, bevor Sie die Pumpe wieder verwenden.

DeLaval Tauchpumpe SS1

Allgemeine Beschreibung

4 Maße

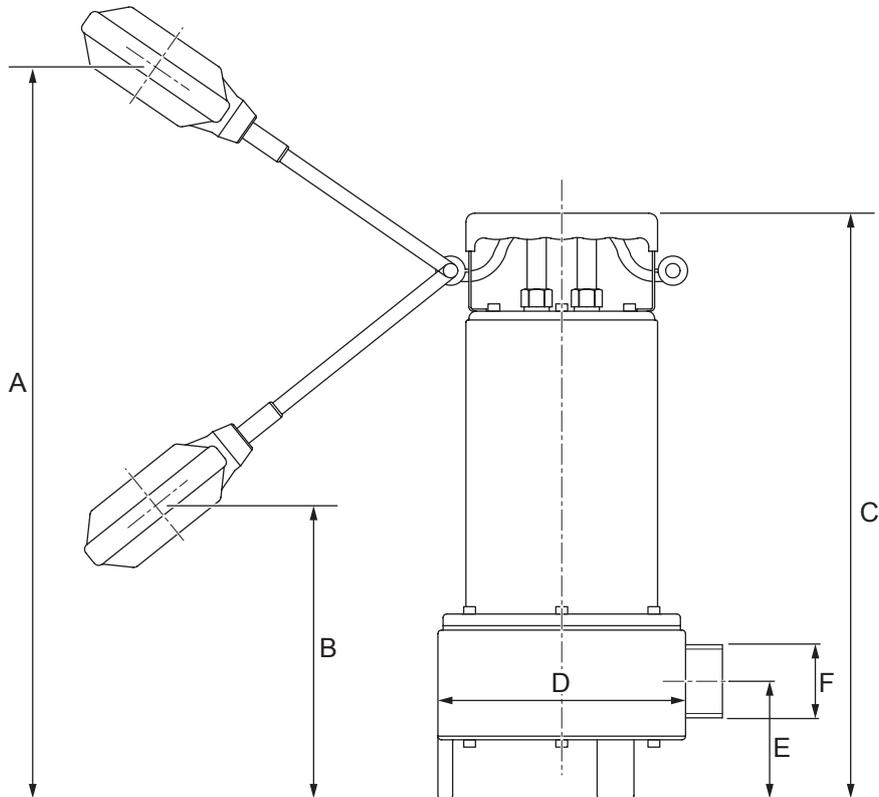


Abb. 2: Maße.

A:	500 mm (Startposition Schwimmerschalter)	D:	168 mm
B:	200 mm (Stopp-Position Schwimmerschalter)	E:	80 mm
C:	400 mm	F:	1 ½"

DeLaval Tauchpumpe SS1

Allgemeine Beschreibung

5 Technische Daten

Hinweis! Kapazität und Kopf können je nach Misttyp und Durchmesser des Austragrohrs variieren.

Allgemein

Parameter	Wert
Maximale Eintauchtiefe	5 m
Maximale Wassertemperatur	50°C (122°F)
Maximale Durchgangsgröße für Feststoffe	38 mm
Maximale Kapazität	17,1 m³/h
Maximaler Pumpenkopf	10 m
Bereich des Säuregehalts	pH-Wert 6 -13
Gewicht	15 kg
Auslassgröße	1.5"
Kabellänge	10 m

Elektromotor

Parameter	Wert
Motor	Trocken
Aufwickeln	220-240 V / 50 Hz / einphasig
Nennleistung	750 W
Nennstrom	5,9 A
Drehgeschwindigkeit	2850 U/min
Kondensator	Permanent 25µF - V _c 450
Schutz	IP 68
Wärmedämmung	Klasse F

DeLaval Tauchpumpe SS1

Allgemeine Beschreibung

Pumpenkapazität in Relation zu Pumpenkopf

Pumpenkopf (m)	Leistung (l/min)
0	285
2	265
4	218
6	160
8	90
10	6

Installation

DeLaval Tauchpumpe SS1

1 Installationsanforderungen

Die Pumpe kann fest in einer Grube installiert oder als tragbare Pumpe verwendet werden. Die Pumpe wird vollständig montiert geliefert (Austragschlauch/-rohr nicht im Lieferumfang enthalten).

Elektrische Anforderungen:

- Die Stromversorgung muss über ein korrektes Erdungssystem verfügen.
- Die maximal zulässige Toleranz zwischen der Spannung der Stromversorgung und dem Nennwert (auf der Pumpenplatte angezeigt) beträgt +/- 5%.

Grubenanforderungen (gültig für feste und temporäre Installationen):

- Die Grube muss groß genug sein, damit die Pumpe nicht öfter als 30 Mal pro Stunde startet.
- Die Grube muss die freie Bewegung des Schwimmerschalters ermöglichen.



Achtung!

Schützen Sie die Stromkabeinlässe zur Steuerbox, damit kein Wasser in die Ausrüstung gelangt.



Achtung!

Die Ablaufgrube muss groß genug sein, um einen zu häufigen Start der Ausrüstung zu vermeiden und die freie Bewegung des Schwimmerschalters zu erlauben.

Hinweis! Stellen Sie die Pumpe immer auf eine harte Oberfläche, oder hängen Sie sie am Griff auf, um das Flügelrad vor Schlamm oder schleimigen Ablagerungen am Grubenboden zu schützen.

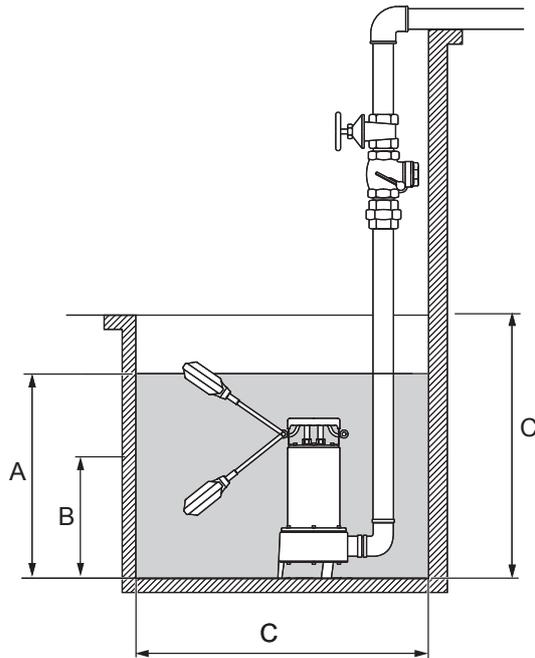
Hinweis! Heben Sie die Pumpe niemals am Stromkabel an, und hängen Sie sie niemals am Stromkabel auf.

2 Pumpe in einer Grube installieren

1. Schließen Sie den Austragschlauch/das Austragrohr am Auslass der Pumpe an.
2. Stellen Sie die Pumpe in der Grube auf eine harte Oberfläche, oder hängen Sie die Pumpe am Griff auf.

Hinweis! Verwenden Sie zum Herunterlassen, Sichern und Hinaufziehen ein Sicherheitsseil, das am Griff befestigt ist.

3. Befestigen Sie das Stromkabel am Griff, damit es keinen Zugbelastungen ausgesetzt ist.
4. Stellen Sie sicher, dass sich der Schwimmerschalter frei bewegen kann.
5. Schließen Sie die Stromversorgung wieder an.



25187

Abb. 3: Fest in der Grube installierte Pumpe.

- A: 500 mm (Startposition Schwimmerschalter)
B: 200 mm (Stopp-Position Schwimmerschalter)
C: 550 mm (Mindest-Grubengröße 550 x 550 x 550 mm)

Bedienung

DeLaval Tauchpumpe SS1

1 Pumpe einschalten



Warnung!

Stecken Sie niemals Ihre Finger in die Saugöffnung, es sei denn, es ist absolut sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen ist (dass die Pumpe nicht versehentlich eingeschaltet werden kann) und das Flügelrad hat vollständig aufgehört, sich zu drehen.



Warnung!

Risiko für Produktschäden und Verletzungen

Betreiben Sie die Pumpe nicht im trockenen Zustand. Die Pumpe muss während des Betriebs in Wasser eingetaucht sein.

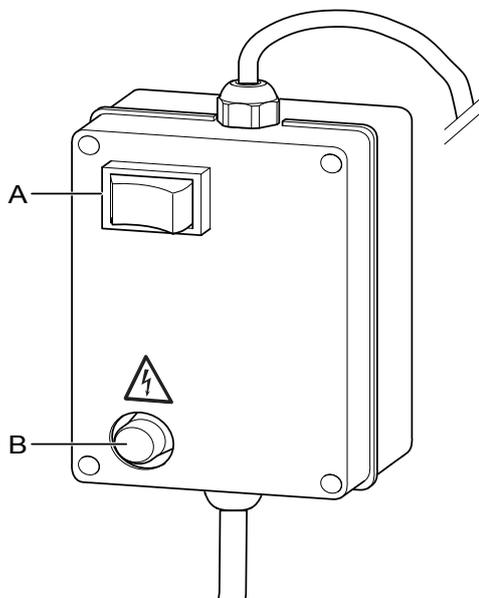


Abb. 4: Schaltkasten.

1. Positionieren und befestigen Sie die Pumpe in der Grube gemäß der Prozedur in Kapitel .
2. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung angeschlossen ist.
3. Stellen Sie den Schalter (A) an der Steuerbox auf Position „I“.
 - ⇒ Die Pumpe läuft automatisch entsprechend der Position des Schwimmerschalters.

Hinweis! Beim Ablaufenlassen von Flüssigkeiten kann Wasser aus einem Loch im Pumpengehäuse tröpfeln. Dies ist normal und dient dazu, Luftbläschen im System zu beseitigen.

2 Pumpe ausschalten

- Stellen Sie den Schalter (A) an der Steuerbox auf Position „O“, um die Pumpe auszuschalten.

DeLaval Tauchpumpe SS1

Fehlersuche

Fehlersuche

DeLaval Tauchpumpe SS1

1 Fehlersuchtafel



Warnung!

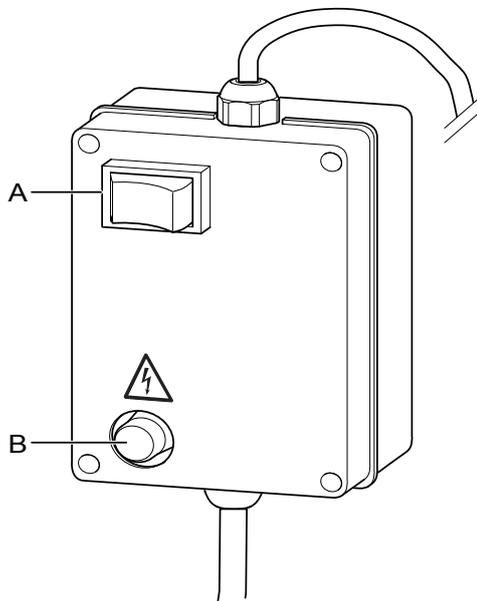
Stecken Sie niemals Ihre Finger in die Saugöffnung, es sei denn, es ist absolut sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen ist (dass die Pumpe nicht versehentlich eingeschaltet werden kann) und das Flügelrad hat vollständig aufgehört, sich zu drehen.

Nr.	Symptom	Ursache	Abhilfe
1	Die Pumpe startet nicht.	Ausfall der Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Stromversorgung am Isolierschalter.
		Der Schalter an der Steuerbox ist auf Position „O“ eingestellt.	Stellen Sie den Schalter auf Position „I“.
2	Der Fluss ist schwach.	Das Austragrohr ist verstopft.	Reinigen Sie das Austragrohr.
3	Die Pumpe hört auf zu arbeiten.	Ausfall der Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Stromversorgung am Isolierschalter.
		Eine Motorschutzfunktion wurde ausgelöst.	<ul style="list-style-type: none">■ Überprüfen Sie den Grund für die abnormale Absorption, zum Beispiel ein blockiertes Flügelrad.■ Reinigen Sie das Flügelrad.■ Setzen Sie den Schutzschalter an der Steuerbox zurück.■ Lassen Sie den Motor abkühlen. Die Pumpe nimmt den Betrieb wieder auf, wenn die Temperatur wieder normal ist.

Wenn andere Probleme auftreten, kontaktieren Sie einen autorisierten Servicetechniker.

2 Schutzschalter zurücksetzen

- Drücken Sie den Schutzschalter (B) an der Steuerbox.



251048

Abb. 5: Schaltkasten.

DeLaval Tauchpumpe SS1

Fehlersuche

